Register your product and get support at

www.philips.com/welcome

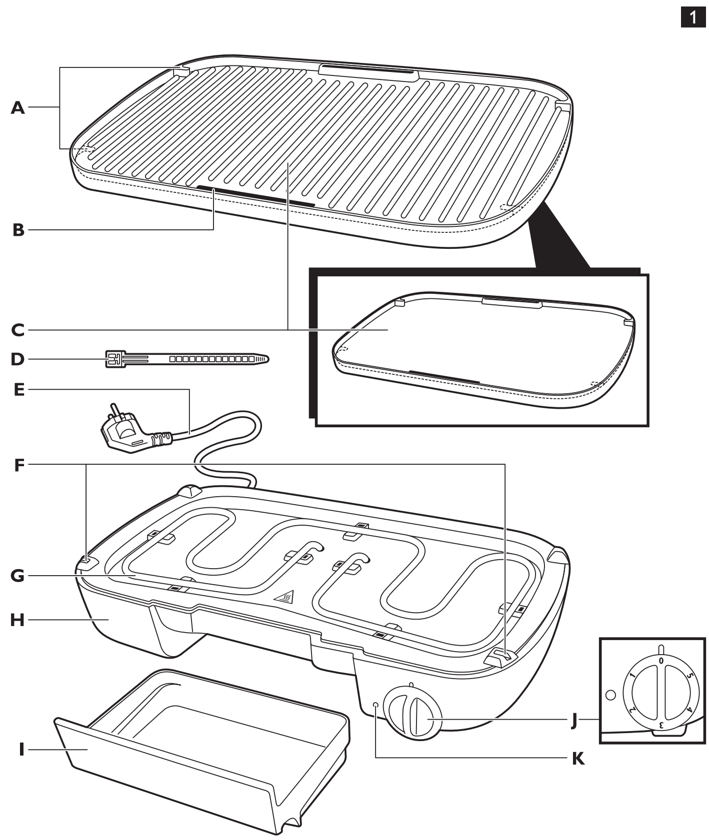
HD6320



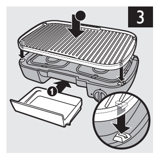


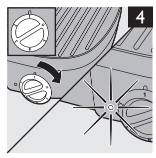
PHILIPS

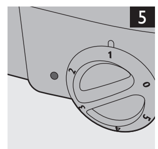
		Min.	°C	A / B
		6-8	5	A-B
		8-10	5	A-B
		8-10	5	A-B
		6-8	5	A-B
		5-7	5	A-B
		8-10	5	A-B
		6-8	5	A-B
		9-15	5	A-B
		28-30	5	A-B
		33-35	5	A-B
		5-7	4-5	B
		4-6	5	B
		4-5	5	B
		10-12	5	B
		10-12	4	B
		10-12	5	A-B
		28-32	5	A-B
			2-3	B
			1-2	B

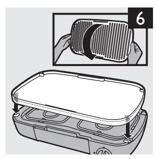


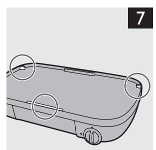


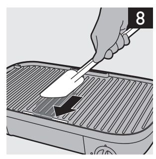








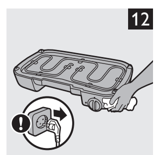


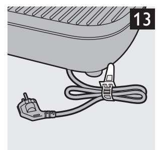














www.philips.com

100% recycled paper
100% papier recyclé

4222.005.0227.1

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

A Fixation points
B Drainage groove
C Grilling plate
D Cord clip
E Mains cord and plug
F Plate fixation points
G Heating element
H Appliance
I Grease tray
J Temperature control
K Indicator light

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Do not immerse the appliance or the mains cord in water or any other liquid.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged 8 or over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible of their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance and its mains cord out of the reach of children younger than 8 when the appliance is switched on or is cooling down.
- Keep the mains cord away from hot surfaces.
- Do not let the appliance operate unattended.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Put the appliance on a flat, stable surface with sufficient free space around it.
- Always preheat the grilling plate before you put any food on it.
- The accessible surface may become hot when the appliance is operating (Fig. 2).
- Be careful of spattering fat when you grill fatty meat or sausages.
- Always turn the temperature control on 0 before unplugging the appliance.
- Always unplug the appliance after use.
- Always clean the appliance after use.
- Let the appliance cool down completely before you remove the grilling plate, clean the appliance or put it away.
- Never touch the grilling plate with sharp or abrasive items, as this damages the non-stick surface.
- This appliance is intended for normal household use only. It is not intended for use in environments such as staff kitchens of shops, offices, farms or other work environments. Nor is it intended to be used by clients in hotels, motels, bed and breakfasts and other residential environments.
- Never connect this appliance to an external timer switch or remote control system in order to avoid a hazardous situation.
- If the appliance is used improperly or for professional or semi-professional purposes or if it is not used according to the instructions in the user manual, the guarantee becomes invalid and Philips refuses any liability for damage caused.

Electromagnetic field (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

1. Remove packaging materials and stickers.
2. Clean the appliance (see chapter 'after use').

Using the appliance

1. Put the appliance on a stable, flat worktop.
2. Put the grease tray in the appliance (1) and the grilling plate on (2) the appliance (Fig. 3).
3. Unwind the cord.
4. Put the plug into an earthed wall socket.
5. Choose the temperature setting on which you would like to grill: see the food preparation table for an indication on temperature setting and grilling time. The indication light will switch on (Fig. 4).
6. Preheat the appliance until the indicator light switches off: the appliance is ready to be used. (Fig. 5)
7. Put the ingredients on the hot grilling surface.
8. Turn ingredients from time to time. Never cut the ingredients while on the grilling plate. Do not use metal utensils to turn or retrieve the ingredients from the grilling plate as this may damage the non-stick surface.
9. When the ingredients are done to your taste, retrieve the ingredients from the grilling plate.

Note: Do not move or transport the appliance during use or when still hot.

Note: When you want to turn the grilling plate and grill on the other side of the reversible plate, first let the plate cool down and clean the plate thoroughly. If the plate is not cleaned before using the other side, grease/food particles may burn/smoke (Fig. 6).

Note: When you place the grilling plate on its other side, make sure the fixation points are in place and the flush drainage groove is at the front (Fig. 7).

Tip: For more inspiration, have a look at our My Kitchen website: www.kitchen.philips.com.

After use

1. Unplug the appliance.
2. Remove excess grease and residue from the plate with a wooden or plastic spatula and push it into the grease tray (Fig. 8).
3. Allow the appliance to cool down before moving and cleaning.
4. Use kitchen paper to remove the grease and residue on the grilling plate.
5. Wash the grilling plate in hot water and soap suds or in the dishwasher. When residue has caked on the plate, first soak the plate in hot water. Do not use any abrasive cleaning agents or methods to clean the grilling plate (Fig. 9).
6. Remove grease and residue from grease tray. (Fig. 10)
7. Wash the grease tray in hot water and soap suds or the dishwasher. (Fig. 11)
8. Clean the appliance with a damp cloth. Never immerse the appliance in water or put in the dishwasher (Fig. 12).
9. Dry all parts of the appliance/grilling plate thoroughly.

Storage

1. Assemble the appliance: put the grease tray in and the grilling plate on the appliance. (Fig. 3)
2. Wind the cord and use the cord clip to fixate it. (Fig. 13)
3. Place the appliance in the box to protect the non-stick surface.
4. Store the appliance in a dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 14).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Food preparation table (Fig. 15)

فارسی

مقدمة

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریك می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

A نقاط تثبیت
B شیارتخلیه
C صفحه پخت کباب
D گیره سیم
E سیم برق و دوشاخه
F صفحه نقاط تثبیت
G المنت حرارتی
H دستگاه
I سینی چربی
J کنترل درجه حرارت
K چراغ نشانگر

مهم

این راهنمای کاربررا قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- دستگاه یا سیم برق آن را درآب یا هرگونه مایع دیگرقرارندهید.

هشدار

- قبل ازاتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژمشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- اگرسیم برق صدمه دیده است، باید توسط شرکت Philips یا مرکزخدمات مورد تایید شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب ازایجاد خطر، تعویض شود.
- کودکان ۸ ساله یا بالاتریا اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درك صحیح ازآن هستند چنانچه تحت آموزش و یا سرپرستی افرادی که مسئولیت حفاظت ازآنها درارابطه با این دستگاه قرارداشته باشند، می توانند ازاین دستگاه استفاده کنند.
- کودکان باید تحت مراقبت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت ازدستگاه استفاده کنند.
- دستگاه و سیم برق آن را هنگام روشن بودن دستگاه و یا خنك شدن آن، دورازدسترس کودکان کمترا ز۸ سال نگهدارید.
- سیم برق را ازسطوح داغ شده دورنگاه دارید.
- هرگزاجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کارکنند.

احتیاط

- دستگاه را فقط به پریزی که اتصال زمین داشته باشد وصل کنید.
- دستگاه را روی یك سطح صاف و استوارکه دارای فضای آزاد کافی در اطراف آن باشد، قرار دهید.
- همیشه سینی پخت کباب را قبل ازقراردادن غذا برروی آن گرم کنید.
- سطح مورد استفاده ممکن است درهنگام کاردستگاه داغ شود (شکل ۲).
- هنگام بریان کردن گوشت یا سوسیسها چرب مراقب پاشیده شدن چربی باشید.
- قبل ازبیرون کشیدن دوشاخه دستگاه، همیشه کنترل دستگاه را روی ۰ قراردهید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد ازاستفاده ازبرق خارج کنید.
- همیشه دستگاه را بعد ازاستفاده تمیزکنید.
- قبل ازبیرون آوردن صفحه پخت کباب، تمیزکردن دستگاه یا کنارگذاشتن آن، بگذارید که دستگاه کاملا خنك شود.
- هیچ گاه به صفحه پخت کباب با اشیاء خشن و یا تیزدست نزنید چون این کارسبب خراب شدن سطوح نچسب می شود.
- این دستگاه فقط برای استفاده عادی طراحی شده است. این دستگاه برای استفاده از محیطهایی مانند آشپزخانه فروشگاهها، دفاتر، مزارع و سایرمحیطهای کاری طراحی نشده است. این دستگاه برای استفاده مشتریان هتل، متل، مهمانخانه های و سایرمحیطهای مسکونی دیگرهم طراحی نشده است.
- هرگزاین دستگاه را به یك سوئیچ تایمرداریا سیستم کنترل ازراه دوروصل نکنید تا ازیك موقعیت خطرناك جلوگیری بعمل آورید.
- اگرازدستگاه درست استفاده نشود یا برای مقاصد حرفه ای یا نیمه حرفه ای ازآن بنحوی برخلاف آنچه که دردستورالعملهای ارایه شده دراین راهنمای کاربرقید شده است استفاده گردد، ضمات دستگاه باطل خواهد شد و شرکت Philips هیچ گونه مسئولیتی درقبال خسارات وارده را برعهده نمی گیرد.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری ازدستورالعمل های موجود دراین دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن ازاین دستگاه امکان پذیرمی باشد.

قبل ازاولین استفاده

۱ مواد بسته بندی و برچسبها را جدا کنید.

۲ دستگاه را تمیزکنید (به فصل "پس ازاستفاده" مراجعه کنید).

استفاده ازدستگاه

۱ دستگاه را روی یك سطح ثابت و صاف قراردهید.

۲ سینی چربی را دردستگاه قراردهید (۱) و صفحه پخت کباب (۲) را روی دستگاه بگذارید (شکل ۳).

۳ سیم را بازکنید.

۴ دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.

۵ درجه حرارتی که می خواهید درآن کباب کنید را انتخاب کنید: به جدول تهیه غذا برای جزئیات مربوط به درجه حرارت و زمان کباب کردن مراجعه کنید. چراغ نشانگرروشن می شود (شکل ۴).

۶ دستگاه را روشن کنید و آن را گرم کنید تا چراغ نشانگرخاموش شود: دستگاه آماده استفاده است (شکل ۵).

۷ مواد را روی سطح داغ پخت کباب قراردهید.

۸ هرچند وقت یکبارمواد غذایی را بگردانید. هرگزمواد را روی صفحه کباب پزی برش ندهید. ازلوازم تیزبرای برگرداندن یا برداشتن مواد ازروی صفحه پخت کباب استفاده نکنید چون این کارباعث آسیب دیدن سطح نچسب دستگاه می شود.

۹ هنگامی که مواد براساس سلیقه شما پخته شدند، آنها را ازروی صفحه پخت کباب بردارید.

توجه: درحین استفاده یا هنگامی که دستگاه هنوزداغ می باشد دستگاه را جابجا نکنید.

توجه: هنگامی که بخواهید صفحه پخت کباب برگردانید و روی سطح دیگرصفحه کباب درست کنید، اول اجازه دهید که صفحه خنك شود و سپس صفحه را کاملا تمیزکنید. اگر صفحه قبل ازاستفاده ازسمت دیگرتمیزنشود، چربی یا ذرات موادغذایی ممکن است بسوزند یا دود تولید شود (شکل ۶).

توجه: هنگامی که صفحه پخت کباب را ازسمت دیگرروی دستگاه قرارمی دهید، مطمئن شوید که نقاط تثبیت درمحل خود قرارداشته و شیارتخلیه درسمت جلو قرارگرفته است (شکل ۷).

نکته: برای گرفتن ایده های بیشتربه سایت اینترنتی "My Kitchen" (آشپزخانه من) ما به نشانی زیرمراجعه کنید www.kitchen.philips.com.

بعد ازاستفاده

۱ برق دستگاه را قطع کنید.

۲ چربی اضافه و مواد باقی مانده را ازروی صفحه با یك کاردك چوبی یا پلاستیکی پاك کنید و آن را روی سینی چربی بکشید (شکل ۸).

۳ قبل ازجابجا کردن و تمیزکردن اجازه دهید دستگاه خنك شود.

۴ ازدستمال آشپزخانه برای پاك کردن چربی و مواد باقیمانده برروی صفحه پخت کباب استفاده کنید.

۵ صفحه پخت کباب را با آب داغ و مایع ظرف شویی یا درماشین ظرفشویی بشویید. هنگامی که مواد غذایی به صفحه پخت کباب چسبیده باشد، اول سینی را درآب داغ قرار دهید تا خیس بخورد. ازمواد پاك کننده سایشی یا روشهای دیگربرای تمیزکردن صفحه پخت کباب استفده نکنید (شکل ۹).

۶ چربی و مواد باقیمانده را ازسینی چربی پاك کنید (شکل ۱۰).

۷ سینی چربی را با آب داغ و مایع ظرف شویی یا درماشین ظرفشویی بشویید (شکل ۱۱).

۸ دستگاه را با یك پارچه نمدارتمیزکنید. هرگزدستگاه را درآب یا درماشین ظرفشویی قرار ندهید (شکل ۱۲).

۹ کلیه قطعات دستگاه یا صفحه پخت کباب را کاملا خشك کنید.

نگهداری

۱ دستگاه را سوارکنید: سینی چربی را درداخل دستگاه و سینی پخت کباب را روی دستگاه قراردهید (شکل ۳).

۲ سیم را بپیچانید و ازگیره سیم برای ثابت کردن آن استفاده کنید (شکل ۱۳).

۳ دستگاه را برای حفاظت ازسطح نچسب آن درجعبه قراردهید.

۴ دستگاه را درمکانی خشك نگهداری کنید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایرزباله های خانگی دورنریزید، و آن را درمحلهای تعیین شده دوربریزید. با انجام این کارشما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۱۴).

ضمانت و سرویس

اگربه سرویس یا اطلاعات نیازداشتید یا اگربا مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکزمراقبت ازمشتری Philips درکشورخود تماس بگیرید (این شماره تلفن را دربرگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگردرکشورشما مرکز حمایت ازمشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

جدول تهیه مواد غذایی (شکل ۱۵)